

[Texte]

branch, nor do I get involved in the development of practice and procedures for adjudicators, nor am I involved in decision-making process or individual decisions, and nobody else is.

I am also not involved in the authority exercised by the adjudicators based on authority within the act. Any of those authorities are clearly theirs based on the act, and they do not come from any official delegations or anything I may ask of them. I want to stress that in all day-to-day decisions and in all procedure issues and so on, Mrs. Benimadhu and all the adjudicators are entirely separate from the rest of the department.

As I indicated, Mr. Chairman, Mrs. Benimadhu will give you some information on the role of the adjudication, on the role of the director general and particularly on the comments and the background on the Yhap case to explain how she arrived at it. Again, this was a decision that she made with her team. It is not something that reflects the view from the rest of the immigration function in headquarters or in the regions. Thank you very much.

Le président: Merci, monsieur Mulder. Madame Benimadhu.

Mme Jennifer Benimadhu (directrice générale, Direction de l'arbitrage, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Merci beaucoup.

Mr. Chairman, I believe you all have a copy of the opening statement I would like to make. I will not take up a lot of the time of the committee in reading the whole thing, but I would at least like to highlight some of the points I think are important to your understanding of the way the Immigration Adjudication Branch works and to put the memorandum in question in context.

The mandate of the Immigration Adjudication Branch—

Mr. Johnson (Calgary North): Excuse me, Mr. Chairman. It would actually be preferable for me, since this has just been handed to us, if Mrs. Benimadhu went through it as a report. I know it takes just a few extra minutes, but it does give time for us to read, hear and think about what is said and not be thrown into questions. We have not had this document before the meeting; at least I did not have it before the meeting. It would actually be more helpful for me. Although it may seem rather boring, I think it is more helpful to go through step by step.

Mr. Heap (Trinity—Spadina): I agree. If Mrs. Benimadhu wants to stop and make a comment to clear up something or to enlarge upon something, this would be fine too.

Le président: Madame Benimadhu, veuillez lire votre document. Les membres en feront la lecture en même temps que vous et écouteront vos commentaires.

Mme Benimadhu: Merci beaucoup.

I will begin then with the establishment of the Adjudication Directorate. You may know that prior to 1978 immigration inquiries were conducted by special inquiry officers who were responsible for obtaining the evidence against the person concerned, conducting the inquiry to examine the evidence and then rendering a decision based on that evidence. It was like an inquisitorial system where one person did all that. The Immigration Act of 1976 created the

[Traduction]

gestion quotidienne de la Direction, dans l'élaboration des lignes directrices portant sur le travail des arbitres, ni dans le processus décisionnel.

Je n'interviens nullement dans le travail accompli par les arbitres en fonction des pouvoirs que leur confère la loi. Je n'ai donc aucun droit de regard sur leurs décisions. J'insiste sur le fait que la Direction de M^{me} Benimadhu fonctionne de façon autonome.

M^{me} Benimadhu vous renseignera, monsieur le président, sur le rôle de la Direction de l'arbitrage, sur son rôle à elle comme directrice générale du service et sur la décision qui a été prise suite à l'affaire Yhap. C'est une décision dont la responsabilité lui incombe. Elle ne reflète pas la position générale de l'administration centrale ou des administrations régionales de l'Immigration. Je vous remercie.

The Chairman: Thank you, Mr. Mulder. Mrs. Benimadhu, you now have the floor.

Mrs. Jennifer Benimadhu (Director General, Adjudication Branch, Department of Employment and Immigration): Thank you very much.

Monsieur le président, je crois que tous les membres du Comité ont reçu un exemplaire de ma déclaration préliminaire. Pour gagner du temps, je ne la lirai pas au complet, et je me contenterai de m'en tenir aux parties de celle-ci qui vous feront comprendre le fonctionnement de la Direction de l'arbitrage et qui replaceront dans son contexte la lettre que j'ai fait parvenir aux arbitres.

Le mandat de la Direction de l'arbitrage. . .

M. Johnson (député de Calgary-Nord): Excusez-moi, monsieur le président. Étant donné que ce texte vient de nous être remis, je crois qu'il serait préférable que M^{me} Benimadhu le lise au complet. Cela ne prendra que quelques minutes de plus, et nous serons ainsi en mesure de réfléchir aux questions que nous aimerions poser. J'ignore si d'autres ont reçu ce document avant la réunion, mais ce n'est pas mon cas. Ce serait donc utile pour moi que M^{me} Benimadhu le lise au complet même si c'est un peu plus long.

M. Heap (député de Trinity—Spadina): Je suis du même avis. M^{me} Benimadhu peut s'écarter de son texte pour donner des précisions au besoin.

The Chairman: Mrs. Benimadhu, please read your text. Members will be able to read it as you go along and we will listen to your comments.

Mrs. Benimadhu: Thank you very much.

Je commencerai donc par vous parler de la création de la Direction de l'arbitrage. Avant 1978, les enquêtes de l'immigration étaient menées par des agents d'enquête spéciaux chargés de recueillir des preuves contre la personne concernée, de mener l'enquête en vue d'étudier ces preuves, puis de rendre une décision fondée sur ces mêmes preuves. Il s'agissait d'une procédure inquisitoriale reposant sur une seule personne. La Direction de l'arbitrage a été créée aux